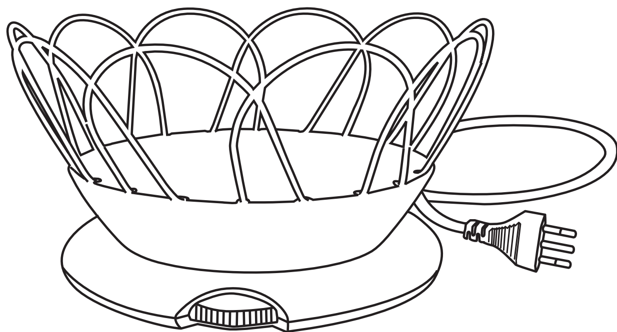
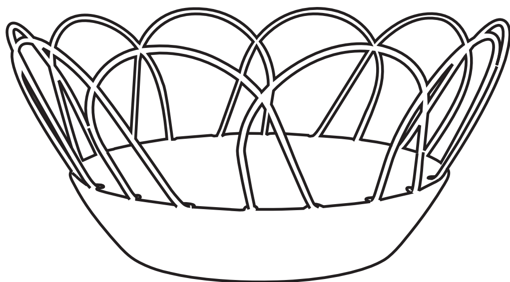
Caldì

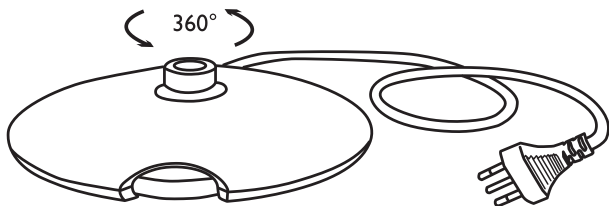
Lo Scaldapane / *The Bread Warmer* / Der Brotwärmer
Le Chauffe-pain / El Calientapan / **Разогревочная печь**





TECHNOLOGY & DESIGN




360°

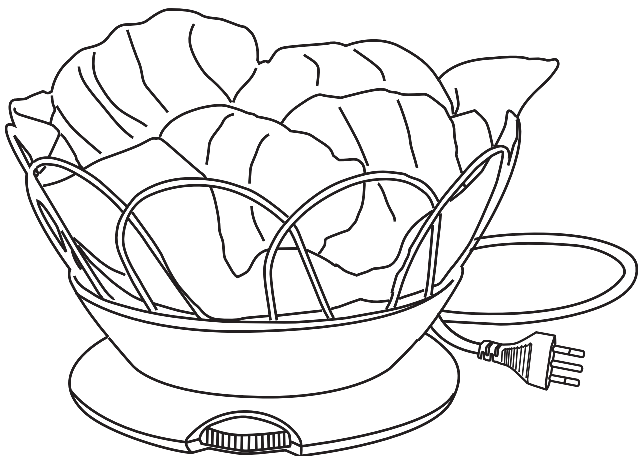
Caldì

Lo Scaldapane / *The Bread Warmer* / Der Brotwärmer
Le Chauffe-pain / El Calientapan / **Разогревочная печь**



TECHNOLOGY & DESIGN

Caldì



Istruzioni d'uso & Garanzia Scaldapane CALDÌ®

Vi ringraziamo per aver acquistato lo scaldapane Caldì®.
Ci auguriamo che il design e le caratteristiche del prodotto rispondano completamente alle Vostre attese per molti anni. ***Prima di usare lo scaldapane leggete attentamente le istruzioni e conservatele per il futuro.***

Attenzione
Questo prodotto è destinato solo all'uso per cui è stato espressamente concepito, ovvero come scaldapane/prodotti da forno. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. La AXEL s.r.l. non si ritiene pertanto responsabile per eventuali danni a cose, animali e persone derivati da usi impropri, erronei e irragionevoli.

5041

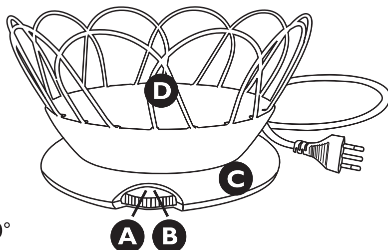


Le superfici sono soggette a riscaldarsi durante l'uso.

Importante
Prima dell'uso assicuratevi che il voltaggio del Vostro impianto elettrico corrisponda a quello indicato sulla targhetta dell'apparecchio.
- Lo scaldapane funziona solo sulla base fornita.
- Controllate che la spina sia inserita in una presa di corrente fornita di terra.
- In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio usate adattatori con terra, semplici o multipli e conformi alle vigenti norme di sicurezza.
- Questo apparecchio è solo per uso domestico.
- Riscaldate solo pane e prodotti da forno. Non riscaldate mai liquidi, alimenti congelati o alimenti avvolti in plastica.
- Lo scaldapane deve essere messo in funzione solo su superfici fisse, piatte e asciutte.
- Non lasciate mai cadere il cordone dal piano di lavoro. Tenete l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- La base, lo scaldapane o il cordone non devono mai entrare in contatto con superfici calde (es. piatti appena usciti dal forno).
- Nel caso in cui lo scaldapane vuoto si accendesse casualmente, la temperatura verrà limitata automaticamente dalla PTC.
- **Durante il funzionamento lo scaldapane si scalderà prevalentemente sul fondo in acciaio. Evitate pertanto il contatto diretto con le dita.** Usare il bordo in alto per trasportarlo in tavola.
- Controllate periodicamente l'usura del cavo di alimentazione, se risultasse danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- Se l'apparecchio mostra dei difetti, smettete di usarlo. Riparazioni errate o eseguite da personale non qualificato potrebbero causare danni ed infortuni agli utilizzatori.

Questo prodotto è conforme alle norme vigenti e alle disposizioni di legge per la sicurezza degli apparecchi. In particolare questo apparecchio è conforme come stabilito dalla Direttiva di compatibilità elettromagnetica EMC 89/336/CEE ed alla Direttiva di bassa tensione 73/23/CEE.

Descrizione
A - Rotella di acceso/spento
B - Indicatore luminoso
C - Base con cavo di alimentazione
D - Contenitore per alimenti



Dati Tecnici
- Mod. C0485
- Voltaggio: 110/240V 50/60 Hz
- Assorbimento: 50 Watt
- Connessione elettrica rotante di 360°
- Misure: 260 x 132 mm.
- Peso: 850 gr. ca.

Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, accendere lo scaldapane, senza pane, per almeno 20 minuti.

Funzionamento
Mettere sul fondo dello scaldapane in acciaio, pane, brioche o altro prodotto da forno e coprire con un tovagliolo in cotone/lino.
Accendere lo scaldapane ed attendere 10/15 minuti: Caldì® è così pronto per essere portato in tavola.

Pulizia
Prima della pulizia togliere sempre la spina dalla presa di alimentazione.
Lo scaldapane o la base non devono mai essere immersi in acqua.
Pulire l'esterno/interno dello scaldapane con un panno umido.

Si raccomanda inoltre di:
- Gli elementi di imballaggio (sacchetti di plastica - cartone ecc…) non devono essere lasciati alla portata dei bambini poiché potenziali fonti di pericolo e devono essere smaltiti secondo le normative vigenti.
- Allorché si decida di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante, tagliandone il cavo di alimentazione, dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente.

Indicazioni dopo l'uso del prodotto
Non disperdere il prodotto (dopo il suo normale ciclo di vita), nell'ambiente. Attenersi a tal proposito a quanto previsto dalle disposizioni locali in materia di smaltimento differenziato dei rifiuti.

CALDÌ® È PRODOTTO IN ITALIA DA:
AXEL s.r.l. - Calenzano (FI) Italy
www.axel-italy.it

Certificato di garanzia

Codice articolo

C	0	4	8	5

Data

___ /___ /___

Data e timbro del Rivenditore

La AXEL s.r.l. garantisce questo apparecchio per 2 (due) anni dalla data di acquisto, contro i difetti di fabbricazione e dei materiali impiegati.
La garanzia è valida solo se certificata dal timbro apposto sulla garanzia dal Rivenditore al momento dell'acquisto. Durante la compilazione del certificato fare particolare attenzione nel trascrivere correttamente - nell'apposito spazio sopra - il codice dell'articolo riportato sul prodotto.
La riparazione/sostituzione in garanzia si ottiene solamente portando l'apparecchio al Vostro Rivenditore di fiducia che potrà fornirvi informazioni più dettagliate in merito.
La garanzia non viene riconosciuta per danni accidentali, per uso improprio o negligenza (leggere attentamente le istruzioni allegate al prodotto), ed in caso di normale usura di funzionamento e di difetti marginali che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento del prodotto.
La garanzia decade in caso di modifiche o riparazioni effettuate sul prodotto da persone non autorizzate.

Contattare il numero ++39 055 8827245 per avere qualsiasi ulteriore informazione.

Instructions & Warranty for the CALDÌ® bread warmer

Thank you for having purchased the Caldì® bread warmer.
We hope that the design and features of this product will fully satisfy your expectations for many years to come. ***Before using the bread warmer, carefully read the instructions and keep them for future reference.***

Caution
This product is destined exclusively for the use for which it has been designed, i.e. as a bread / bakery product warmer. All other uses are considered improper and thus dangerous. Consequently, AXEL s.r.l. will not be liable for any damage to property, animals or persons deriving from improper, incorrect or unreasonable use.



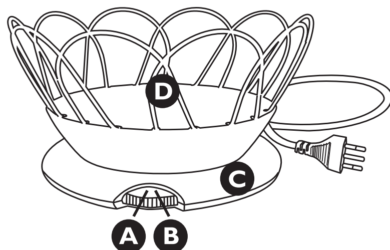
The surfaces of the appliance will heat up during use.

Important
Ensure that your mains voltage corresponds to that stamped shown on the plate of the appliance before use.
- The bread warmer only works on the base provided.
- Check that the plug is inserted in an earthed socket.
- In case of incompatibility of the socket and the plug of the appliance, use single or multiple earthed adaptors complying with the current safety regulations.
- This appliance is for domestic use only.
- It must only be used to warm bread and bakery products. Never use the appliance to heat liquids, frozen foods or plastic-wrapped foods.
- The bread warmer must only be used on stable, flat and dry surfaces.
- Never let the lead hang down from the worktop. Keep the appliance out of the reach of children.
- The base, bread warmer and lead must never come into contact with hot surfaces (e.g. dishes just taken out of the oven).
- In the case in which the empty bread warmer should be switched on accidentally, the temperature will be automatically limited by the PTC element.
- **The steel base of the bread warmer is the principal area that heats up during use. Consequently, avoid direct contact with it.**
Use the upper rim to transport it to the table.
- Periodically check the state of wear of the electrical lead. If damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service centre or a similarly qualified person in order to avoid any hazards.
- Do not use the appliance if it displays any defects. Incorrect repairs or those carried out by unqualified persons may cause damage and injury to users.

This product complies with the current regulations and legal requirements for the safety of appliances. In particular, this appliance complies with the requirements of the Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 89/336/EEC and the Low Voltage Directive 73/23/EEC.

Description

A - On/off wheel
B - Pilot light
C - Base with electrical lead
D - Food-grade container



Technical specifications

- Mod. C0485
- Voltage: 110/240 V - 50/60 Hz
- Power consumption: 50 Watt
- 360° swivel connector
- Dimensions: 260 x 132 mm.
- Weight: approx. 850 g

Before using the product for the first time, switch on the bread warmer for at least 20 minutes without bread.

Operation

Place bread, croissants or other bakery products in the steel container of the bread warmer and cover with a cotton or linen napkin.
Switch on the bread warmer and wait for 10/15 minutes: Caldì® is now ready to be taken to the table.

Cleaning

Always remove the plug from the socket before cleaning.
The bread warmer and its base must never be immersed in water.
Clean the inside and outside of the bread warmer with a damp cloth.

The following recommendations should also be borne in mind:

- Packaging materials (plastic bags - cardboard, etc…) should be kept out of the reach of children as they represent potential hazards and must be disposed of according to the current regulations.
- If the appliance is no longer to be used, it should be rendered inoperative by cutting the electrical lead, after having removed the plug from the socket.

Instructions following use of product

Do not dispose of the product in the environment (following its normal lifecycle). Comply with the local regulations concerning separate refuse disposal.

CALDÌ® IS MADE IN ITALY BY:
AXEL s.r.l. - Calenzano (FI) Italy
www.axel-italy.it

Warranty certificate

Item code

C	0	4	8	5

Date

___ /___ /___

Date and dealer's stamp

AXEL s.r.l. guarantees this appliance against manufacturing defects and faulty materials for a period of 2 (two) years from the date of purchase.
The warranty is only valid if the dealer's stamp is placed on the warranty card at the time of purchase. When compiling the certificate, take particular care that the item code shown on the product is correctly copied in the dedicated space above.
Repair or replacement during the warranty period can only be made by taking the appliance to your local dealer, who will give you more detailed information on the procedure.
The warranty does not cover accidental damage due to improper use or negligence (read the instructions enclosed with the product carefully) or normal wear and tear or small defects that have a negligible effect on the value or functioning of the product.
The warranty is invalid in the case of modifications or repairs to the product by unauthorised persons.

Contact the following telephone number for further information: ++39 055 8827245.

Gebrauchsanleitung und Garantie für den Brotwärmer CALDÌ®

Wir möchten Ihnen für den Kauf des Brotwärmers Caldì® danken.
Wir wünschen uns, dass das Design und die Eigenschaften des Gerätes viele Jahre lang Ihren Erwartungen voll entsprechen mögen. ***Vor der Inbetriebnahme des Brotwärmers, lesen Sie bitte sorgfältig die Gebrauchsanweisungen und bewahren Sie diese auf.***

Achtung

Dieses Erzeugnis ist ausschließlich für den Gebrauch bestimmt, für den es ausdrücklich entwickelt wurde und zwar als Heizgerät für Brot und Backwaren. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und daher als gefährlich anzusehen. AXEL s.r.l. lehnt daher jede Haftung für Personen- bzw. Sachschäden ab, die auf unsachgemäßen, falschen und vernunftwidrigen Gebrauch zurückzuführen sind.



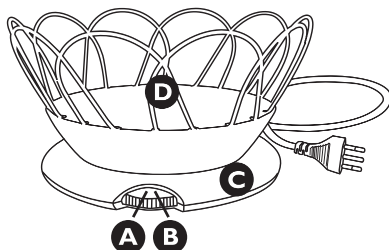
Die Oberflächen erhitzen sich während des Betriebs.

Wichtig

Vor der Inbetriebnahme vergewissern Sie sich, dass die Spannung Ihres Stromnetzes der auf dem Geräteschildchen angegebenen Spannung entspricht.
- Der Brotwärmer funktioniert ausschließlich auf dem mitgelieferten Untersatz.
- Vergewissern Sie sich, dass der Stecker in einen Anschluss mit Erdleitung gesteckt wird.
- Sollte der Stecker des Geräts nicht mit der Steckdose übereinstimmen, verwenden Sie Einfach- oder Mehrfachzwischenstecker mit Erdanschluss, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch gedacht.
- Wärmen Sie ausschließlich Brot und Backwaren auf. Niemals Flüssigkeiten, tiefgefrorene oder in Kunststoff eingehüllte Speisen erwärmen.
- Der Brotwärmer darf nur auf festen, ebenen und trockenen Ablagen in Betrieb genommen werden.
- Lassen Sie niemals die Elektroschnur von der Arbeitsfläche herabhängen. Das Gerät muss sich außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
- Der Untersatz, der Brotwärmer oder die Zuleitung dürfen niemals mit heißen Oberflächen in Berührung kommen (z. B., gerade aus dem Ofen genommene Teller).
- Sollte der leere Brotwärmer versehentlich eingeschaltet werden, wird die Temperatur automatisch von einem Kaltleitwiderstand begrenzt.
- **Während des Betriebs erhitzt sich der Brotwärmer vorwiegend auf der Stahlunterseite. Vermeiden Sie daher eine direkte Berührung mit den Fingern.** Die Schüssel für das Auftragen zu Tisch am oberen Rand anfassen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den eventuellen Verschleiß der Zuleitung; sollte diese beschädigt sein, muss sie vom Hersteller oder von dessen Kundendienst oder zumindest von einer Person mit entsprechender Befähigung ersetzt werden, um jede mögliche Gefahr zu verhüten.
- Sollte das Gerät Störungen aufweisen, benutzen Sie es nicht mehr. Fehlerhafte oder nicht von Fachpersonal ausgeführte Reparaturen könnten Schäden verursachen oder Unfälle der Benutzer herbeiführen.

Dieses Gerät entspricht den geltenden Normen und Gesetzesvorschriften zur Gerätesicherheit. Insbesondere entspricht dieses Gerät der EMV-Richtlinie 89/336/EG (elektromagnetische Kompatibilität) und der Niederspannungs-Richtlinie 73/23/EG.

Beschreibung
A - Rändelrad für Ein-/Ausschaltung
B - Lichtanzeige
C - Untersatz mit Zuleitung
D - Lebensmittelbehälter



Technische Daten
- Modell C0485
- Spannung: 110/240V 50/60 Hz
- Leistungsaufnahme: 50 Watt
- Um 360° drehbare Zuleitung
- Abmessungen: 260 x 132 mm
- Gewicht: ca. 850 g

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts, den Brotwärmer mindestens 20 Minuten lang ohne Brot anstellen.

Betriebsweise
In den Boden der Stahlschüssel Brot, Hörnchen oder andere Backwaren legen und mit einem Baumwoll- bzw. Leintuch abdecken.
Den Brotwärmer anstellen, 10-15 Minuten abwarten, anschließend kann Caldì® auf den Tisch gebracht werden.

Reinigung
Vor der Reinigung stets den Stecker aus der Dose ziehen.
Der Brotwärmer oder der Untersatz dürfen nie in Wasser getaucht werden.
Das Innere bzw. das Äußere des Brotwärmers mit einem feuchten Lappen säubern.

Zusätzliche Empfehlungen:
- Die Verpackungsteile (Plastikhüllen - Karton usw.) sollten nicht in Reichweite von Kindern gelassen werden, da sie eine mögliche Gefahr darstellen und müssen entsprechend der geltenden Vorschriften entsorgt werden.
- Sollten Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu benutzen, empfehlen wir, es dadurch unbrauchbar zu machen, indem Sie das Zuleitungskabel abschneiden, nachdem Sie es aus der Steckdose gezogen haben.

Hinweise zur Geräteentsorgung
Werfen Sie das Gerät (nach Ablauf seiner normalen Lebensdauer) nicht einfach weg. Halten Sie sich diesbezüglich an die örtlichen Vorschriften hinsichtlich der Abfallentsorgung.

CALDÌ® WIRD IN ITALIEN HERGESTELLT VON:
AXEL s.r.l. - Calenzano (FI) Italy
www.axel-italy.it

GRANTIE-BESCHEINIGUNG

Artikel-Kode

C	0	4	8	5

Datum

___ /___ /___

Unterschrift und Stempel des Verkäufers

Die Firma AXEL s.r.l. gewährt für dieses Gerät eine Garantie für die Dauer von 2 (zwei) Jahren ab Kaufdatum für Herstellungs- und Materialfehler.
Die Garantie ist nur gültig, sofern durch den Stempel des Verkäufers zum Zeitpunkt des Erwerbs bestätigt. Beim Ausfüllen der Garantiebescheinigung besonders auf die korrekte Wiedergabe - im entsprechenden Feld - des auf dem Gerät angegebenen Artikel-Kodes achten.
Die Reparatur bzw. der Austausch auf Garantie ist nur möglich, wenn das Gerät zu Ihrem Vertrauenshändler gebracht wird, der Ihnen diesbezüglich genauere Auskünfte erteilen kann.
Die Gewährleistung ist ausgeschlossen für zufällige Beschädigungen, für unsachgemäßen Gebrauch oder Nachlässigkeit (die dem Gerät beigelegte Gebrauchsanleitung sorgfältig lesen) und im Fall von normalem betriebsbedingtem Verschleiß oder von kleinen Mängeln, die eine unerhebliche Auswirkung auf den Wert oder den Betrieb des Geräts aufweisen.
Die Garantie verfällt im Fall von Änderungen oder Reparaturen seitens Unbefugter.

Für weitergehende Auskünfte: Tel.: +39 055 8827245.

Mode d'emploi et Garantie du Grille-pain CALDÌ®

Nous nous félicitons de ce que vous ayez acheté un grille-pain Caldì®.
Nous espérons que le design et les caractéristiques du produit sauront vous satisfaire totalement pendant de longues années. ***Avant de vous servir de ce grille-pain, veuillez lire attentivement le mode d'emploi que nous vous prions de conserver pour toute consultation future.***

Attention!
Ce produit n'est destiné qu'à l'emploi pour lequel il a été expressément conçu, c'est-à-dire en tant que grille-pain/produits cuits au four. Toute autre utilisation doit être considérée comme étant impropre et, par voie de conséquence, dangereuse. La société AXEL s.r.l. n'assumera aucune responsabilité pour les dommages éventuellement subis par les biens matériels, les animaux et les personnes à la suite d'un emploi impropre, erroné ou irresponsable du produit.

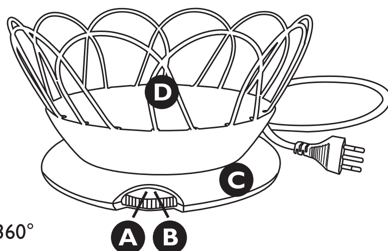


Les surfaces sont soumises au chauffage pendant l'emploi.

Important!
Avant l'utilisation, s'assurer que le voltage de l'installation électrique correspond à celui qui est indiquée sur la plaque de l'appareil.
- Le grille-pain ne fonctionne que sur la base avec laquelle il est fourni.
- S'assurer que la fiche est branchée dans une prise de courant raccordée à la terre.
- En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, utiliser des adaptateurs avec une terre, simples ou multiples et conformes aux normes de sécurité en vigueur.
- Cet appareil n'est prévu que pour l'emploi domestique.
- Réchauffer uniquement du pain et des produits cuits au four. Ne jamais l'utiliser pour chauffer des liquides, des aliments congelés ou enveloppés dans du plastique.
- Le grille-pain ne doit être mis en fonction que sur des surfaces fisses, plates et sèches.
- Ne jamais laisser le cordon tomber du plan de travail. Conserver l'appareil hors de la portée des enfants.
- La base, le grille-pain et le cordon ne doivent jamais entrer en contact avec des surfaces chaudes (ex. plats sortant du four).
- Au cas où le grille-pain vide s'allumerait accidentellement, la température est limitée automatiquement par la PTC.
- **Pendant le fonctionnement, le grille-pain chauffe surtout sur le fond en acier. Eviter donc tout contact direct avec les doigts.**
Utiliser le bord supérieur pour le poser sur la table.
- Contrôler régulièrement le niveau d'usure du câble d'alimentation. S'il est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance, ou du moins par une personne ayant une qualification similaire, de façon à prévenir tout risque quel qu'il soit.
- Si l'appareil présente des défauts, cesser de l'utiliser. Des réparations erronées ou effectuées par du personnel non qualifié risqueraient de provoquer des dommages et des accidents.
Ce produit est conforme aux normes en vigueur et aux dispositions prévues par la loi en matière de sécurité des appareils. En particulier, cet appareil est conforme à ce qui est établi par la Directive Compatibilité Électromagnétique EMC 89/336/CEE et par la Directive Basse Tension 73/23/CEE.

Description

A - Roulette Allumé/Éteint
B - Indicateur lumineux
C - Base avec câble d'alimentation
D - Récipient pour aliments



Données Techniques

- Mod. C0485
- Voltage: 110/240 V 50/60 Hz
- Absorption: watts
- Connexion électrique tournant sur 360°
- Mesures: 260 x 132 mm.
- Poids: 850 g env.

Avant d'utiliser le produit pour la première fois, laisser le grille-pain allumé, sans pain, pendant une vingtaine de minutes.

Fonctionnement

Mettre sur le fond du grille-pain en acier, du pain, des petits gâteaux et d'autres produits cuits au four et couvrir avec une serviette en coton ou en lin. Allumer le grille-pain et attendre 10/15 minutes: Caldì® est ainsi prêt à être posé sur la table.

Nettoyage

Avant le nettoyage, débrancher toujours la fiche de la prise d'alimentation.
Le grille-pain et la base ne doivent jamais être plongés dans l'eau.
Nettoyer l'extérieur/intérieur du grille-pain avec un linge humide.

Autres recommandations:

- Les éléments de l'emballage (sachets en plastique - carton, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, dans la mesure où ils constituent des sources de dangers potentiels. En outre, ils doivent être mis au rebut conformément à la normative en vigueur.
- Au cas où l'on déciderait de ne plus utiliser l'appareil, il est recommandé de faire en sorte qu'il devienne inutilisable en coupant le câble d'alimentation, après avoir débranché la fiche de la prise di courant.

Indications après l'utilisation du produit

Ne pas jeter le produit dans l'environnement après son cycle de vie normal. À cet effet, respecter ce qui est prévu par les dispositions locales en matière de tri sélectif des déchets.

CALDÌ® EST PRODUIT EN ITALIE PAR:
AXEL s.r.l. - Calenzano (FI) Italy
www.axel-italy.it

Certificat de garantie

Code de l'article

C	0	4	8	5

Date

___ /___ /___

Date et timbre du Revendeur

La AXEL s.r.l. garantit cet appareil pendant 2 (deux) ans à compter de la date d'achat, contre les défauts de fabrication et des matériaux utilisés.
La garantie n'est valable que si elle est certifiée par le timbre apposé sur la garantie par le revendeur au moment de l'achat. Pendant la rédaction du certificat, veiller à transcrire correctement – dans l'espace prévu au-dessus – le code de l'article présenté sur le produit.
La réparation ou la substitution sous garantie ne peut avoir lieu qu'en portant l'appareil chez son revendeur de confiance qui fournira tous les renseignements utiles.
La garantie n'est pas reconnue en cas de dommages accidentels dus à un emploi impropre ou à des négligences (lire attentivement les instructions jointes au produit), et en cas d'usure normale due au fonctionnement et de défauts marginaux n'ayant qu'un effet négligeable sur la valeur ou sur le fonctionnement du produit.
La garantie perd toute validité en cas de modifications ou de réparations effectuées sur le produit par des personnes non autorisées.

Pour tout renseignement complémentaire, appelez le numéro ++39 055 8827245.

Instrucciones de uso y garantia del Calientapan Scaldapane CALDÌ®

Le agradecemos por haber comprado el Calientapan Scaldapane Caldì®.
Deseamos que el diseño y las características del producto respondan ampliamente a sus expectativas durante muchos años. ***Antes de usar el calientapan, lea atentamente las instrucciones y consérvelas para el futuro.***

Atención
Este producto esta destinado solo para el uso para el cual ha sido diseñado, o sea para calentar pan y productos horneados. Cualquier otro uso es considerado impropio y por lo tanto peligroso. AXEL s.r.l. no se hace responsable por eventuales daños a cosas, animales o personas derivados del uso impropio, erróneo o irresponsable.

5041

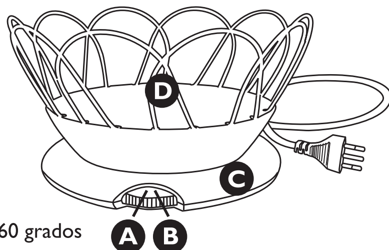


Las superficies se calientan durante el uso.

Importante
Antes del uso, verificar que la tensión de la red corresponda al valor indicado en la plaqueta del aparato.
El calienta pan funciona solo sobre la base suministrada.
- Controlar que el enchufe sea insertado en un tomacorriente con descarga a tierra.
- En caso de incompatibilidad entre el enchufe y el tomacorriente del aparato usar adaptadores con descarga a tierra, simples o múltiples y conformes a las normas de seguridad vigentes.
- Este aparato es sólo para uso domestico.
- Calentar solo pan o productos horneados. No calentar líquidos, alimentos congelados o alimentos envueltos con plástico.
- El calienta pan debe ser puesto en funcionamiento sólo sobre superficies fijas, planas y secas.
- No dejar caer el cable fuera del plano de trabajo. Tener el aparato fuera del alcance de los niños.
- La base, el calientapan o el cable nunca deben entrar en contacto con superficies calientes (por ejemplo: platos recién salidos del horno).
– Si elalientapan vacío se encendiese casualmente, la temperatura será limitada automáticamente por la PTC.
- **Durante el funcionamiento del calientapan, se calentará principalmente el fondo de acero. Por lo tanto, evitar el contacto directo con los dedos.**
- Usar el borde superior para transportarlo a la mesa.
- Controlar periódicamente el estado del cable de alimentación, si presentara daños, deberá ser sustituido por el fabricante o por el servicio técnico del mismo, o bien por personal calificado a tal efecto, en modo de prevenir cualquier riesgo.
- Si el aparato presenta algún defecto, debe dejar de usarlo. Las reparaciones erróneas o realizadas por personal no idóneo, pueden causar daños o accidentes al usuario.

Este producto ha sido fabricado conforme a las normas vigentes y a las disposiciones de ley para la seguridad de los artefactos. En particular, este aparato ha sido fabricado conforme a lo establecido por la Ordenanza de compatibilidad electromagnética EMC 89/336/CEE y por la Ordenanza de baja tensión 73/23/CEE.

Descripción
A - Perilla de encendido/apagado
B - Indicador luminoso
C - Base con cable de alimentación.
D - Recipiente para alimentos



Información técnica
- Mod.C0485
- Voltaje: 110/240V 50/60 Hz
- Absorción: 50 Watt
- Conexión eléctrica con rotación a 360 grados
- Medidas: 260 x 132 mm.
- Peso: 850 gr ca.

Antes de utilizar el producto por primera vez, ponerlo en funcionamiento vacío durante 20 minutos por lo menos.

Funcionamiento
Colocar en el fondo de acero del calientapan el pan, las pastas o demás productos. Cubrir con un paño de algodón o lino.
Encender el calientapan y esperar 10-15 minutos: de este modo, Caldì® estará listo para ser llevado a la mesa.

Limpieza
Antes de la limpieza, quitar siempre el enchufe del tomacorriente.
Ni calientapan ni la base deben ser jamás sumergidos en agua.
Limpiar el interior y el exterior del calienta pan con un paño húmedo.

Se recomienda además:
- Los elementos de embalaje (bolsas de plástico, de cartón, etc.) no deben ser dejados al alcance de los niños debido a potenciales peligros, dichos elementos deben ser desechados según las normativas vigentes.
- Cuando se decida no seguir utilizando el aparato, se recomienda dejar al mismo fuera de uso cortándole el cable de alimentación, después de haber desenchufado el mismo de la toma de corriente.

Indicaciones posteriores al uso del producto
No arrojar el producto en el ambiente (después del ciclo normal de vida del mismo). A tal propósito, respetar las disposiciones locales en materia de recolección diferenciada de residuos.

CALDÌ® ES PRODUCIDO EN ITALIA POR:
AXEL s.r.l. - Calenzano (FI) Italy
www.axel-italy.it

Certificado de garantía

Código artículo

C	0	4	8	5

Fecha

___ /___ /___

Fecha y sello del revendedor

AXEL s.r.l. ofrece una garantía por 2(dos) años a partir de la fecha de compra del aparato por defectos y materiales usados para fabricación del mismo.
La garantía será válida sólo si ha sido certificada con el sello del revendedor en el momento de la compra. Durante la compilación del certificado, prestar particular atención y transcribir correctamente (en el espacio correspondiente) el código de articulo que figura en el producto.
La reparación o sustitución en garantía podrá obtenerse solamente llevando el aparato al revendedor de confianza, el cual podrá proporcionar información detallada a tal fin.
La garantía no es reconocida por daños accidentales, por uso impropio o por negligencia (leer atentamente las instrucciones que acompañan el producto), y en caso de normal desgaste por funcionamiento, o por defectos secundarios que presenten un efecto poco importante sobre el valor o sobre el funcionamiento del producto.
La garantía pierde vigencia en caso de modificaciones o reparaciones del producto efectuadas por personas no autorizadas.

Contactar el número ++39 055 8827245 para obtener mayor información.

Инструкция по эксплуатации и Гарантия подогревателя для хлеба CALDÌ®

Благодарим вас за покупку подогревателя для хлеба Caldì®. Мы надеемся, что дизайн и характеристики изделия полностью удовлетворят ваши ожидания в течение долгих лет. **Перед использованием подогревателя для хлеба тщательно прочитайте инструкции и сохраните их для использования в будущее.**

Внимание – Это изделие предназначено исключительно для эксплуатации, для которой оно было разработано, то есть для подогрева хлеба и выпечки. Любая другая эксплуатация должна считаться неправильной и, следовательно, опасной. Поэтому, компания AXEL s.r.l. снимает с себя ответственность за ущерб имуществу, животным и людям, вызванный неправильной, ошибочной, и нерациональной эксплуатацией.



Во время эксплуатации поверхности нагреваются.

Важно

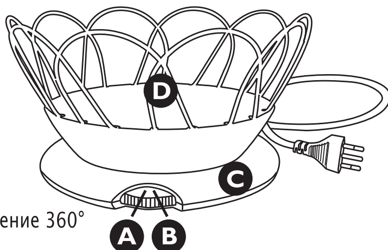
Перед эксплуатацией убедитесь, что напряжение вашей электрической системы соответствует значению, приведенному на табличке прибора.

– Подогреватель для хлеба работает только на поставляемом основании.
– Убедитесь, что вилка подключается к электрической розетке, оборудованной заземлением.
– Если вилка прибора не походит к розетке, используйте простые или многоместные переходники с заземлением, соответствующие действующим правилам безопасности.
– Этот прибор предназначен только для бытового применения.
– Подогревайте только хлеб и выпечку. Ни в коем случае не подогревайте жидкости, замороженные или завернутые в полиэтиленовую пленку продукты.
– Подогреватель для хлеба должен включаться, только тогда, когда он стоит на неподвижной, ровной и сухой поверхности.
– Ни в коем случае не допускайте, чтобы шнур свисал с поверхности, где стоит прибор. Держите прибор в недоступном для детей месте.
– Основание, подогреватель для хлеба и шнур не должны ни в коем случае касаться горячих поверхностей (например, только что вынутых из духовки тарелок).
– В случае непреднамеренного включения пустого подогревателя для хлеба, температуру автоматически ограничит термостат.
– Во время работы будет нагреваться в основном стальное днище подогревателя для хлеба. Поэтому, не прикасайтесь к нему. Используйте верхнюю кромку для подачи на стол.
– Периодически проверяйте износ питающего кабеля, во избежание любого риска в случае повреждения его должен менять изготовитель или его сервисная служба, или же лицо со сходной квалификацией.
– Если прибор обнаруживает дефекты, прекратите его эксплуатацию. Неправильный или выполненный неквалифицированным персоналом ремонт может стать причиной ущерба и несчастного случая с пользователем.

Это изделие соответствует действующим правилам и требованиям закона в области безопасности приборов. В частности, этот прибор соответствует директиве по электромагнитной совместимости EMC 89/336/CEE и директиве по низкому напряжению 73/23/CEE.

Описание

A - Колесико включения/выключения
B - Индикатор с подсветкой
C - Основание с питающим кабелем
D - Емкость для пищевых продуктов



Технические данные

- Мод. C0485
- Напряжение: 110/240В 50/60 Гц
- Потребление: 50 Ватт
- Поворотное электрическое подключение 360°
- Размеры: 260 x 132 мм
- Вес: прибл. 850 г

Перед первым использованием изделия включите его без хлеба не менее чем на 20 минут.

Работа

Положите на стальное дно подогревателя хлеб, пирожные или выпечку, и накройте их льняной или хлопчатобумажной салфеткой. Включите подогреватель для хлеба и подождите 10/15 минут, после этого Caldì® готов для подачи на стол.

Чистка

Перед выполнением чистки всегда вынимайте вилку из сетевой розетки.
Подогреватель для хлеба или основание не должны ни в коем случае погружаться в воду.
Протирайте наружную и внутреннюю сторону подогревателя для хлеба влажной тряпкой.

Кроме того, мы рекомендуем следующее:

- Не оставляйте упаковочные материалы (полиэтиленовые пакеты, картон и т.д.) в доступном для детей месте, потому что они являются потенциальными источниками опасности. Упаковочные материалы должны перерабатываться согласно действующим правилам.
- Если вы решили больше не пользоваться прибором, рекомендуем вывести его из строя и, вынув вилку из электрической розетки, отрезать питающий кабель прибора.

Указания в конце срока службы изделия

Не выбрасывайте прибор (в конце его срока службы). Выполните требования местных правил по раздельному сбору отходов.

CALDÌ® ВЫПУСКАЕТСЯ В ИТАЛИИ КОМПАНИЕЙ:
AXEL s.r.l. - Calenzano (FI) Italy
www.axel-italy.it

Гарантийный сертификат

Код артикула

C	0	4	8	5

Дата

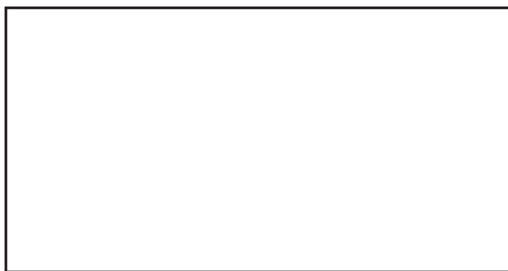
___ /___ /___

Дата и печать Продавца

Компания AXEL s.r.l. гарантирует этот прибор от производственных дефектов и дефектов использованных материалов в течение 2 (двух) лет с момента покупки. Гарантия действительна только при наличии на ней печати Продавца, поставленной в момент покупки. Во время заполнения гарантийного сертификата обратите внимание на то, чтобы правильно переписать (в специально отведенное место выше) код артикула, приведенный на изделии.
Гарантийный ремонт/обслуживание предоставляется только, предъявив прибор вашему Продавцу, который предоставит вам более подробные сведения о гарантии.
Гарантия не покрывает случайные повреждения, вызванные неправильной или халатной эксплуатацией (тщательно прочитайте прилагающиеся к изделию инструкции), нормальный рабочий износ и легкие дефекты, имеющие незначительные последствия на стоимость или работу изделия.
Гарантия теряет силу в случае изменений или ремонта, выполненных на изделии неуполномоченными лицами.

За дополнительными справками звоните по телефону ++39 055 8827245.

Caldì





European Patent N° 1535555
AXEL s.r.l. - Calenzano (FI) Italy
MADE IN ITALY - www.axel-italy.it

